



Európai Tanács

Brüsszel, 2020. október 16.
(OR. en)

EUCO 15/20

CO EUR 11
CONCL 7

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az Európai Tanács ülése (2020. október 15. és 16.) – Következtetések

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az Európai Tanács fenti ülésén elfogadott következtetéseket.

I. COVID19-VILÁGJÁRVÁNY

1. Az Európai Tanács értékelte az aktuális járványügyi helyzetet, amely példa nélküli és nagyon súlyos aggodalomra ad okot.
2. Üdvözölte a Covid19 elleni fellépés általános uniós szintű koordinációja terén eddig elért előrehaladást, ideértve a szabad mozgásnak a Covid19-világjárvány miatti korlátozására vonatkozó koordinált megközelítésről szóló tanácsi ajánlást is. Az Európai Tanács felszólítja a Tanácsot, a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a rendelkezésre álló legjobb tudományos ismeretekre támaszkodva folytassák az általános koordinációt célzó erőfeszítést, különös tekintettel a karanténszabályokra, a határokon átnyúló kontaktkövetésre, a tesztelési stratégiákra, a tesztelési módszerek közös értékelésére, a tesztek kölcsönös elismerésére és az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozására. Az Európai Tanács rendszeresen vissza fog térni erre a kérdésre.
3. Üdvözölve az oltóanyagok kifejlesztésére és forgalmazására irányuló uniós szintű munkát, az Európai Tanács ismét megerősíti, hogy szükség van egy robusztus engedélyezési és nyomonkövetési folyamatra, valamint hogy az EU-ban ki kell építeni az oltási kapacitást, és méltányos és megfizethető hozzáférést kell biztosítani az oltóanyagokhoz. Az Európai Tanács emellett világszinten is további együttműködést szorgalmaz.

II. AZ EU ÉS AZ EGYESÜLT KIRÁLYSÁG KÖZÖTTI KAPCSOLATOK

4. Az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy az átmeneti időszak 2020. december 31-én véget ér, és aggodalommal állapítja meg, hogy az Unió számára legfontosabb kérdésekben még mindig nem történt kellő előrelépés ahhoz, hogy megállapodás szülessen.
5. Az Európai Tanács újfent kijelenti, hogy az Unió elkötelezett amellett, hogy a lehető legszorosabb partnerséget alakítsa ki az Egyesült Királysággal a 2020. február 25-i tárgyalási irányelvek alapján, tiszteletben tartva egyúttal a korábban elfogadott európai tanácsi iránymutatásokat, valamint a nyilatkozatokat, különös tekintettel a 2018. november 25-én elfogadott nyilatkozatokra, mindenekelőtt az egyenlő versenyfeltételek, az irányítás és a halászat vonatkozásában.

6. Mindezek alapján az Európai Tanács felkéri az Unió főtárgyalóját, hogy az elkövetkező hetekben folytassa a tárgyalásokat, és felszólítja az Egyesült Királyságot, hogy tegye meg az ahhoz szükséges lépéseket, hogy létrejöhessen a megállapodás.
7. Az Egyesült Királyság kormánya által benyújtott belső piaci törvényjavaslatot illetően az Európai Tanács emlékeztet arra, hogy a kilépésről rendelkező megállapodást és annak jegyzőkönyveit teljeskörűen és időben végre kell hajtani.
8. Az Európai Tanács felszólítja a tagállamokat, az uniós intézményeket és valamennyi érdekelt felet, hogy minden szinten és minden lehetséges eredményt – így a megállapodás nélküli kilépést is – szem előtt tartva fokozzák a felkészültségre irányuló munkájukat, és felkéri külön a Bizottságot, hogy időben vizsgálja meg az EU érdekében álló egyoldalú és időben korlátozott rendkívüli intézkedések lehetőségét.
9. Az Európai Tanács továbbra is foglalkozni fog a kérdéssel.

III. ÉGHAJLATVÁLTOZÁS

10. Ahhoz, hogy az EU a Párizsi Megállapodás célkitűzéseivel összhangban teljesíteni tudja azt a célját, hogy 2050-re klímasemlegessé váljon, növelnie kell a következő évtizedre vonatkozó törekvéseit, valamint aktualizálnia kell éghajlat- és energiapolitikai keretét. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács megbeszélést folytatott az EU 2030-ra vonatkozó éghajlatvédelmi törekvésének fokozásáról szóló bizottsági közleményről, ezen belül is a 2030-ig elérendő, legalább 55 %-os javasolt kibocsátáscsökkentési célértékről, valamint az ennek megvalósításához szükséges intézkedésekről.
11. Előző következtetéseire emlékeztetve az Európai Tanács megállapítja, hogy az aktualizált célértéket az EU-nak kollektíven és a lehető legköltséghatékonyabb módon kell teljesítenie. Ebben az erőfeszítésben – a nemzeti körülményeket, valamint a méltányosság és a szolidaritás szempontjait figyelembe véve – minden tagállam részt fog venni. Minden releváns uniós jogszabálynak és szakpolitikának hozzá kell járulnia a 2030-ra vonatkozó új célértéknek és a klímasemlegességi célkitűzésnek a teljesítéséhez, egyúttal tiszteletben tartva az egyenlő versenyfeltételeket és megelőzve a kibocsátásáthelyezést.

12. Az Európai Tanács felkéri a Tanácsot, hogy vigye tovább az ezzel kapcsolatos munkát. A Bizottságot pedig felkéri, hogy folytasson mélyreható konzultációkat a tagállamokkal sajátos helyzetük felmérése, valamint annak érdekében, hogy bővebb tájékoztatást tudjon nyújtani a tagállami szintű hatásokat illetően. Az Európai Tanács a decemberi ülésén vissza fog térni erre a kérdésre, hogy 2030-ra vonatkozóan új kibocsátáscsökkentési célértékről állapodjon meg, valamint hogy még ez év végéig benyújtsa az UNFCCC-nek az EU aktualizált nemzetileg meghatározott hozzájárulását (NDC).
13. Az Európai Tanács az összes többi felet is felszólítja saját aktualizált nemzetileg meghatározott hozzájárulásának benyújtására. Hangsúlyozza, hogy aktív európai klímadiplomácia útján megvalósuló, erőteljes, koordinált fellépésre van szükség annak érdekében, hogy világszintű összefogással még inkább előre lehessen mozdítani az éghajlatváltozás elleni küzdelem ügyét.

IV. KÜLKAPCSOLATOK

Az Afrikával fennálló kapcsolatok

14. Az EU kiemelt jelentőséget tulajdonít annak, hogy megerősítse az Afrikával fennálló stratégiai kapcsolatait és az Afrikai Unióval kialakított partnerséget, amely továbbra is a kölcsönös érdekeken és a közös felelősségen alapszik. Afrika földrajzi, történelmi és kulturális közelségünknek, valamint közös értékeinknek és vállalásainknak köszönhetően az Európai Unió természetes partnere. A változó globális környezet, továbbá a mindkét kontinens esetében azonosítható számos rövid és hosszú távú kihívás miatt még nagyobb a jelentősége annak, hogy elmélyítsük és megújítsuk politikai kapcsolatainkat és az együttműködésünket az összes területen.
15. A mostani helyzetben döntő fontosságú a szolidaritás és a Covid19-világjárvány elleni küzdelemben – többek közt az oltóanyagok kifejlesztése és forgalmazása terén – folytatott szoros együttműködés. Az Európai Tanács elkötelezett az egészségügyi rendszerek részére, valamint a partnerek felkészültségének és reagálási képességének megerősítéséhez nyújtott uniós támogatás fokozása mellett.

16. A Covid19-világjárvány hatásának kezelését elősegítendő, az Európai Tanács elkötelezett amellett, hogy a vonatkozó multilaterális kereteken belül összehangolt módon előmozdítsa az afrikai országok adósságának enyhítését célzó nemzetközi erőfeszítéseket, és felkéri a Tanácsot, hogy 2020. november végéig dolgozzon ki egy erre vonatkozó közös megközelítést.
17. Nemcsak kihívások, hanem lehetőségek is állnak előttünk. Az EU Afrika legnagyobb kereskedelmi, beruházási és fejlesztési partnere. Erre építve többet is tehetünk a kapcsolatunkban rejlő hatalmas potenciál kiaknázása érdekében. Saját zöld átállásával és digitális transzformációjával párhuzamosan az EU az Afrikával fennálló partnerséget a kontinens gazdasági átalakulására is szeretné kiterjeszteni. Az Európai Tanács ezzel összefüggésben megbeszélést folytatott arról, hogy szándékában áll az afrikai partnerekkel együttműködni és fellendíteni a beruházásokat egy több ágazatra kiterjedő, többszintű, és több érdekelt fél részvételével végrehajtandó átfogó beruházási program közös kialakítására törekedve. Az Európai Tanács álláspontja szerint a következő ágazatok bírnak alapvető jelentőséggel a további együttműködést és beruházásokat illetően: a digitális és tudásalapú gazdaság, a megújuló energia, a közlekedés, az egészségügy, valamint az agrár-élelmiszeripari rendszerek. Ezenfelül – emlékeztetve a stratégiai menetrendre és a 2020. június 30-i tanácsi következtetésekre – az egyetemes értékek, a megkülönböztetés tilalma, valamint a mindenkit megillető egyenlő jogok és esélyegyenlőség, a női önrendelkezés elősegítése, a fiatalok bevonása, az oktatás és a készségek, a társadalmi, környezeti és gazdasági fenntarthatóság, továbbá a jó kormányzás és a jogállamiság olyan kulcsfontosságú horizontális témák, amelyekben az EU szerepet vállalhat. Különösen fontos emellett a regionális és kontinentális szintű gazdasági integrációnak, valamint a kontinensközi gazdasági integráció előmozdításának a támogatása is.
18. Afrika tartós békéje, biztonsága és stabilitása közös cél, és a fenntartható fejlődés alapfeltétele. Az EU kész továbbra is támogatni a békére, a biztonságra, a jó kormányzásra és az emberi jogok előmozdítására irányuló afrikai erőfeszítéseket. Az EU a két kontinens közötti, illetve az azokon belüli mobilitás, valamint a migráció összes vetületének kezeléséről is szeretne párbeszédre lépni afrikai partnereivel, ideértve a jogszerű migráció, az illegális migráció elleni küzdelem, a visszafogadás és a migráncsempész-hálózatok elleni küzdelem kérdését is. A kölcsönösen előnyös partnerséghez a szolidaritás, a partnerség és a közös felelősségvállalás elvén nyugvó kiegyensúlyozott, koherens és átfogó megközelítésre van szükség.

19. Az Európai Tanács fokozott együttműködést szorgalmaz Afrikával annak érdekében, hogy a globális szinten általánosságban elő lehessen mozdítani a többoldalú megoldásokat. Alapvetően fontos, hogy az EU konzultációt folytasson az afrikai partnerekkel a közös prioritások együttes meghatározása céljából. Az egyre összetettebb és bizonytalanabb világban együttes erővel jobban meg tudjuk védeni közös érdekeinket. Ehhez arra van szükség, hogy egységesebben lépünk fel a globális szinten, továbbá hogy határozottabban és hatékonyabban gyakoroljuk közös befolyásunkat, többek között a többoldalú fórumokon. Az Európai Tanács várakozással tekint az Afrikai Unióval a közeljövőben annak céljából tartandó politikai megbeszélések elé, hogy a partnerséget magasabb szintre emeljük.

Déli szomszédság

20. A barcelonai folyamat idején, 25. évfordulója alkalmából az Európai Tanács decemberben stratégiai megbeszélést fog tartani a déli szomszédság kérdéséről.

Belarusz

21. Az Európai Tanács jóváhagyja a 2020. október 12-i tanácsi következtetéseket és szolidaritását fejezi ki Litvániával és Lengyelországgal a Belarusz által hozott megtorló intézkedések miatt. Elítéli továbbá a békés tüntetőkkel szembeni folytatódó erőszakot.

Törökország

22. Az Európai Tanács újólal megerősíti a 2020. október 1–2-i következtetéseit és sajnálattal állapítja meg, hogy Törökország újból egyoldalú, provokatív tevékenységeket folytat a Földközi-tenger keleti térségében, ideértve a közelmúltban végrehajtott feltárási tevékenységeket is. Az Európai Tanács felszólít az ENSZ Biztonsági Tanácsa 550. és 789. sz. határozatának tiszteletben tartására, hangsúlyozza Varószia státuszának jelentőségét, valamint ismételten teljes szolidaritásáról biztosítja Görögországot és Ciprust.
23. Az Európai Tanács sürgeti Törökországot, hogy fordítsa vissza ezeket a tevékenységeket, és következetesen és folyamatosan törekedjen a feszültségek enyhítésére. Az Európai Tanács a 2020. október 1–2-i következtetéseinek nyomon követése érdekében továbbra is foglalkozni fog a kérdéssel.

MH17

24. Az Európai Tanács felszólítja az Oroszországi Föderációt, hogy folytassa az Ausztrália, Hollandia és az Oroszországi Föderáció közötti háromoldalú tárgyalásokat az MH17-es járat lelövésével kapcsolatban. Több mint hat évvel e tragikus esemény után a 298 áldozat és hozzátartozóik megérdemlik, hogy igazságot szolgáltassanak számukra. Az Európai Tanács az ENSZ Biztonsági Tanácsának 2166. sz. határozatával összhangban támogat minden olyan erőfeszítést, amelynek célja az igazság feltárása, az igazságszolgáltatás és a felelősök elszámoltatása.
-